



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七七

一九九四年十月四日  
星期二

## 目錄

港督將在電台及電視節目上解釋施政報告	一
職業治療學士將可以註冊執業	二
政府協助本地製造業發展新技術	三
工商司出席亞太經合組織貿易部長會議	四
電訊服務用戶及消費者諮詢委員會首次會議	五
政府政策是提供良好巴士服務	六
自我挑戰學業獎勵計劃接受提名	七
能騰熊汁非法貿易在港受嚴格管制	八
元朗一私人土地用途更改引起不滿	八
新界西堆填區今正式啓用	八
幸運車輛登記號碼周六拍賣	十
外匯基金票據	十二
外匯基金運作	十二

頁

### 港督將在電台及電視節目上解釋施政報告

港督彭定康將於明日(星期三)在一個五分鐘的電台及電視節目中介紹他第三份施政報告的主要部分。

該節目播出的時間安排如下：

電視台	時間
無線電視(翡翠台)	下午六時十分
亞洲電視(本港台)	下午五時五十分
無線電視(明珠台)	下午六時五十分
亞洲電視(國際台)	下午六時五十五分
有線電視(新聞台)	下午七時、八時及九時
電台	
香港電台第一台	下午五時零五分
香港電台第三台	下午五時零五分

— 完 —

### 職業治療學學士將可以註冊執業

港督會同行政局經已批准，由香港理工學院於一九九四年一月一日或以後頒授的職業治療學學士學位，獲承認為職業治療師(註冊及紀律處分程序)規例內可註冊的資格。

衛生福利科發言人今日(星期二)說：「新資格代替了先前由理工學院頒發的職業治療學專業文憑，該文憑經已被逐步取替。」

發言人強調：「但是，在一九九四年一月一日前頒發的專業文憑繼續獲承認作為職業治療師的有效註冊資格。」

他補充說：「沒有任何人士會因為學士學位成為可註冊的資格而受到不良影響。」該學位首次於今年夏季頒授予畢業學生。

發言人表示，由英國職業治療師協會頒發的文憑亦屬可註冊的資格。

他說：「此外，輔助醫療管理局在諮詢職業治療師管理委員會後，將決定那些海外資格可作為註冊的資格。」

該規例亦准許委任政府或醫院管理局的職業治療師為初步偵訊小組成員，處理對註冊職業治療師或註冊申請人的投訴。

有關條文詳列於本周五（十月七日）在憲報刊登的一九九四職業治療師（註冊及紀律處分程序）（修訂）規例。

— 完 —

#### 政府協助本地製造業發展新技術

署理工業署署長羅耀明今日（星期二）出席第三屆專上學生電子設計比賽頒獎典禮致辭時表示，政府作好準備，協助本地製造商應用嶄新或經改良的生產技術、設計、工序和管理技巧。

他說：「政府撥款二億元設立的應用研究發展計劃，可進一步鼓勵本港的應用研究發展和產品發展的工作。」

「此外，政府已由本財政年度開始，提供一億八千萬資助對製造業有利的計劃。」

「其中一項獲該計劃資助的計劃是由香港生產力促進局成立一個中心，集中處理電子業的電訊分支行業的應用研究發展和產品發展工作。」

他又說：「政府亦透過舉辦總督工業獎，鼓勵及表揚工業界在消費產品、機器及機械的設計方面所取得的優異成績。」

「政府的另一項新猷，是撥款二億五千萬和貸款一億八千八百萬元，成立香港工業科技中心公司，培訓以科技為本的新成立公司，以發展嶄新和經改良的產品。」

「此外，香港生產力促進局提供全面的電子產品發展服務，為製造商在設計方面提供協助。」

羅耀明說：「上述種種支援服務和計劃均強調製造業在邁向生產高增值產品以保持競爭力時，產品的設計和發展極為重要。」

專上學生電子設計比賽由新界崇德社贊助，旨在提高大專學生對電子設計的興趣。

羅耀明說：「透過參與這個比賽，鼓勵學生把理論知識和創意構思應用到實用的設計上。從設計電子線路所得的實際經驗，對培訓學生以電子業作為職業十分重要。」

— 完 —

#### 工商司出席亞太經合組織貿易部長會議

工商司周德熙將代表香港出席星期四（十月六日）在印尼雅加達舉行的亞太經濟合作組織貿易部長會議。

會議將檢討烏拉圭回合的結果及評估該結果對亞太地區的影響。此外，亦會討論確保有效及全面落实結果的方法。

周德熙說：「支持按關稅及貿易總協定建立的多邊貿易制度是香港對外貿易政策的基礎。我們十分重視烏拉圭回合協議的迅速及認真實行。」

他補充說：「我並會促請其他亞太經合組織的成員盡快確認烏拉圭回合的協議，使世界貿易組織能於一九九五年一月一日成立。」

周德熙亦會藉此機會與其他亞太經合組織成員的貿易部長就香港關注的事項交換意見。

亞太經合組織是一個讓成員就地區性經濟及貿易問題進行非正式高層對話的組織，現時共有十七位成員。除了香港外，其他成員為澳洲、汶萊、加拿大、中國、印尼、日本、韓國、馬來西亞、墨西哥、新西蘭、巴布亞新畿內亞、菲律賓、新加坡、中華台北、泰國及英國。

陪同周德熙出席會議的還有貿易署署長苗學禮及其他貿易官員。

— 完 —

## 電訊服務用戶及消費者諮詢委員會首次會議

電訊服務用戶及消費者諮詢委員會首次會議已於十月一日舉行。該諮詢委員會是電訊管理局新成立的諮詢組織。

電訊管理局高級助理總監及電訊服務用戶及消費者諮詢委員會主席王錫基說：「該委員會以消費者及用戶的角度，就電訊服務的發展、提供及運作向電訊管理局提出意見，亦會就如何向電訊服務的消費者及用戶灌輸其應有權益及有關知識，以及將訊息傳達給他們的途徑，向電訊管理局提供意見。」

他續稱：「電訊服務用戶及消費者諮詢委員會，連同電訊服務號碼諮詢委員會、電訊標準諮詢委員會及無線電頻譜諮詢委員會，已取替以往的香港電訊委員會，以提供渠道專門討論電訊事務。」

電訊服務用戶及諮詢委員會的成員由電訊管理局局長委任，任期一年，由一九九四年十月一日起生效。

諮詢委員會成員包括：陳黃穗（消費者委員會代表）、崔崇銀（香港電訊業聯會代表）、陳玉強（香港電訊用戶協會代表）、陳偉群博士（香港總商會代表）、梁智仁教授（弱能人士服務代表）、李惠芳（老人服務代表）及五名公眾人士，分別為：陳海榮、林惠玲、盧錦華、溫東林，以及黃國強。此外，並會委任兩名人士以個人身份出席委員會。

在首次會議上，成員已就不同議題作出討論，例如資訊聆、流動電話、收費電話機、電話費用催繳通知、擅自發送的傳真文件、供老人及傷殘人士使用的服務等。

王錫基指出：「是次會議的討論甚為熱烈，對於與香港市民日常生活有關的議題，成員均積極參與討論，向電訊管理局提供有用的意見。」

「成員提出的意見，對於改善現有服務及日後在制訂公共電訊服務的監管政策時，均極為有用。」

該諮詢委員會會議歡迎市民旁聽，市民可向委員會主席申請列席為觀察員。

會議的議程及紀錄屬公眾文件，任何人士均可向電訊管理局申請查閱。查詢有關詳情，請聯絡：香港灣仔皇后大道東二壹三號胡忠大廈二十九樓電訊管理局電訊服務用戶及消費者諮詢委員會秘書。傳真號碼：八〇三 五一壹二，及電話：九六一 六六二九。

## 政府政策是提供良好巴士服務

運輸科發言人今日(星期二)在答覆新聞界查詢時說：「政府的政策是要為市民提供良好而有效率的巴士服務。」

「我們會定期檢討公共巴士服務條例。舉例說，因為我們的檢討，立法局在今年中通過法例修訂，向服務不足的公共巴士公司實施更嚴厲的財政罰則。」

「至於是否要在一間專營巴士公司停止經營時購入其車隊正是我們研究的項目之一。」

「檢討的詳情和時間表仍未訂定。倘若有需要修改公共巴士服務條例時，有關的修訂在獲得立法局通過後，會適用於所有的專營巴士公司。」

— 完 —

## 自我挑戰學業獎勵計劃

### 今年再度展開接受提名

教育署署長黃星華今日(星期二)出席第二屆「自我挑戰學業獎勵計劃」開展儀式時，呼籲各小學踴躍提名學生參加這個計劃，鼓勵他們自我挑戰、積極學習和發揮潛能。

黃星華說，這個獎勵計劃以小學四至六年級的學生為對象，目的是鼓勵同學採取積極的學習態度、建立自信心、不和別人作比較，和只求自己有進步。參加這個計劃的學校要依據學生在上一個學年學業成績是否有顯著的進步、及品行和課外活動的表現，作為甄選的標準。

他表示去年參加這個計劃的學校十分踴躍，共有五百四十間小學。得獎學生共達九百二十六人，可見這個計劃廣泛地受到學校的支持。他相信今年的參與率應會比去年為高。每位得獎的學生，將可獲港幣四百元現金作為獎勵。

黃星華並提到為配合「自我挑戰學業獎勵計劃」的推廣，津貼小學議會主席李嘯天校長特別設計了一幅海報。該海報將會分發到每一間小學，讓學生和家長能對這個計劃有更深入的認識。

此外，文理英文書院劉振華校長，亦創作了一首非常動聽的歌曲，以配合整個計劃的宣傳。該首歌曲將會稍後製成錄音帶，分發給各小學。

而教育署亦安排印製了一批精美的間尺，送給每一位小四至小六的同學，以鼓勵他們自我挑戰，積極學習和發揮潛能。

黃星華呼籲各小學踴躍提名學生參加這個獎勵計劃。教育署將於明日（星期三）發出學校通告，解釋有關提名的細節內容。

各得獎者和他們的家長，將會被邀請參加明年二月二十五日在香港灣仔伊利沙伯體育館舉行的盛大頒獎典禮，接受獎品獎狀和公開表揚。

「自我挑戰學業獎勵計劃」由教育署、保良局、仁濟醫院、東華三院和津貼小學議會合辦。

出席這項計劃開展儀式的保良局主席王敏幹、仁濟醫院副主席吳王依雲和東華三院主席關蕭麗君均表示支持這個計劃，希望能鼓勵更多學生挑戰自我，建立自信以及在學業和課外活動方面能有長足的進步。

— 完 —

#### 熊膽熊汁非法貿易在港受嚴格管制

香港透過實施嚴格本地監管措施和加強執法與宣傳工作，已使非法販賣熊隻產品的貿易受到控制。

漁農處高級自然護理主任陳炳光今日（星期二）在簡報會上展示檢獲的熊隻身體部分和產品時作以上表示。這些違禁品是在過去幾個月一連串行動中檢獲的。

陳炳光指出，本港今年一月修訂動植物（瀕臨絕種生物保護）條例將所有各類熊隻品種（包括身體各部分，例如熊膽、熊膽汁及熊膽粉）納入出入口管制。而擁有存貨的人士則應在四月底寬限期屆滿前向漁農處申請擁有證。

他說：「香港嚴格執行對藏有熊隻身體部分的本地管制措施。這些措施較瀕危野生動植物國際貿易公約的規定更為嚴格，因為公約只需成員國或地區對瀕危物種出入口施行管制。」

而漁農處亦採取步驟，記錄行商所持有的存貨，監管樣品的流通，規定持有人定期申報餘貨數量。此外，所有獲發予擁有證的熊膽均須附有該處所發之標籤。

他說：「這些措施可以防止新貨偷運入境。」

「本港在管制熊隻身體及產品作為藥用所作的努力，在上月的一個國際研討會上獲得確認。該研討會於美國西雅圖首次舉行，討論管制以熊隻身體作為藥用的貿易活動。」

「在研討會上，漁農處把香港就管制熊隻貿易所採取的嚴厲本地管制措施及執法經驗，與參與的其他政府和國際非官方存護組織代表作交流。」

在執法行動方面，陳炳光指出漁農處在本年五月至九月間巡查了本港一千零八間中藥店，並於其中十七間搜獲五十八件聲稱或懷疑為熊膽的物品及零點叁二公斤聲稱或懷疑為熊膽粉末。

他說：「這些貨物總值約為港幣五十萬元。在調查完畢後，當局會對違例者提出檢控。違者如被定罪，除被罰款和監禁外，貨品亦予以充公。此外，當局正考慮大幅加重刑罰。」

他又說：「從檢獲的數量及漁農處進行的嚴謹登記制度，相信本港藏有／出入口這些物品的違法活動已受到控制。」

除了執法行動外，漁農處所舉辦的教育及宣傳活動，亦在增強市民對保護熊隻及其他瀕危物種的意識方面擔當重要角色。

他同時籲請市民，除因保護這種瀕危野生動物的理由外，切勿購買任何熊隻身體部分。他表示市民有很大機會購獲膺品，因為熊膽不能從表面辨認真偽。辨別熊膽真偽的工作只能在化驗室中用先進儀器測試。

四． 市民如有懷疑非法熊膽出售的資料，可向漁農處舉報，電話：七三叁 二壹四

元朗一私人土地用途更改引起不滿

規劃署發言人今日（星期二）回應新聞界查詢時表示，元朗新界環迴公路對開的沙埔村對面的一幅私人土地因改作露天存放貨櫃而引起當地村民不滿。

在南生圍分區計劃大綱圖上，該幅土地（位於DD一〇五第一七四三地段）是劃作「露天存貨」用的。

城市規劃委員會曾收到申請，把該幅土地改作存放貨櫃用。委員會於八月十九日已考慮該項申請。

委員會考慮過當地居民意見和該項發展可能對環境造成的影響後，決定准許該項發展暫時進行三年，但發展人士必須確保發展不會對該區的渠務、排水及交通構成重大影響。

— 完 —

## 新界西堆填區今正式啓用

立法局議員黃匡源今日（星期二）為環境保護署之新界西堆填區主持開幕典禮，該堆填區為政府三個策略性堆填區中正式投入服務的第一個。

新界西堆填區位於屯門穩灣，於一九九三年十一月開始接收廢物，未來二十年內可容納共六千一百萬公噸廢物，而每日收集廢物量則可達八千公噸。

價值三十七億元之新界西堆填區，是一個具成本效益及合符環保要求的設施，用以應付社會對廢物棄置日益增加的需求。

該堆填區使用先進的環境保護技術以防止環境污染。而監察堆填區內及其鄰近環境的空氣、噪音、地下水及海水質素的工作將不斷進行，以確保符合嚴謹的環境保護標準。

黃匡源在開幕典禮上說，新界西堆填區的啓用，標誌着香港廢物管理及環境保護工作的里程碑。

他說，透過廢物收集車隊及海上貨櫃船隊，堆填區將接收從九龍的廢物轉運站網絡經裝箱在貨櫃後運來的廢物。

鑑於該堆填區將以最高的國際水平運作及由一間知名的廢物管理公司經營，黃匡源說：「我有很大信心及預期該堆填區能成功操作，成為新界東南及新界東北堆填區一個可效法的例子。」

然而，他強調堆填不應被視為唯一的方法，當局應積極尋求更佳的廢物棄置策略。

今日出席開幕典禮嘉賓有規劃環境地政司伊信、環保署署長聶德博士、太古股份有限公司主席薩秉達及太古保福廢料處理有限公司董事及總經理祈理格。

— 完 —

## 運輸署周末拍賣幸運車輛登記號碼一百個

運輸署定於本星期六（十月八日）於香港大會堂高座九樓演奏廳，拍賣一百個幸運車輛登記號碼，得款經扣除舉辦開支後將撥入獎券基金作慈善用途。

上午九時三十分起拍賣的五十個車輛登記號碼如下：

GC220*	GB8567	GC281	GC6669	GC3382
GC349	HA3108	GC328	GC122	GC927
*DG767	*CF6699	*GC7	*EJ63	*CJ1010
GB8283	GC708	GC1965	GB6270	BB3517
GB2333	GC230	GC568	GC1112	FK654
GC9893	GC163	HK112	HA1838	GD1002
CC5613	HL8666	CC3323	CC3339	CC841
*GD1001	*997	*HL1881	*RH2020	*G1616
GC2618	XK521	GB8328	CC903	GC4271
GC103	GC1398	GC1129	GC435	HD1933

下午二時三十分起拍賣的另五十個車輛登記號碼如下：

GC229	GC980	GC3288	HK1885	GD1004
GD9388	GC918	GC8933	GC127	GD1319
*HY700	*GC9	*FG18	*8698	*GB7
GC1207	GC355	GC631	GC133	GD632
GC3008	HK993	GC8633	GD1489	HA841
GD510	GD560	GD822	GD889	GD220
GC3112	GB2888	GD663	CH105	GD270
*GD12	*120	*GB8	*EY2222	*DD456
GC115	GC8666	BM675	EL3365	HK105
GC379	GD127	EX2329	GD1023	GC3991

\*特別車輛登記號碼（不能轉讓）

投得車輛登記號碼者須於拍賣後即時以支票付款，並應注意該車輛登記號碼只准用以登記其名下的車輛，登記手續亦須於十二個月內辦妥。

倘若車輛登記號碼須登記於有限公司名下，則買主必須於拍賣後立即出示公司註冊證書。

是次公開拍賣幸運車輛登記號碼為運輸署自一九七三年五月以來的第二百四十二及二百四十三次。

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據投標結果

投標日期：一九九四年十月四日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q 四四〇

申請額：四四九〇 百萬港元

投標額：一五〇〇 百萬港元

平均接納息率：百分之四點四四

最高接納息率：百分之四點四五

分配比例：約百分之四十一

平均投標息率：百分之四點四九

投標日期：一九九四年十月四日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Y 四九四

申請額：一貳八〇 百萬港元

投標額：五〇〇 百萬港元

平均接納息率：百分之五點五四

最高接納息率：百分之五點五八

分配比例：約百分之三十

平均投標息率：百分之五點五九

\* \* \*

香港政府外匯基金票據

在一九九四年十月十日開始的一星期內舉行的投標

下次投標日期為一九九四年十月十一日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q 四四一

發行日期：一九九四年十月十二日

屆滿日期：一九九五年一月十一日

期限：九十一日

發行額：一五〇〇+三〇〇 百萬港元

\*

\*

\*

下次投標日期為一九九四年十月十一日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：H 四七五

發行日期：一九九四年十月十二日

屆滿日期：一九九五年四月十二日

期限：一百八十二日

發行額：八〇〇+一六〇 百萬港元

| 完 |

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九四年十月四日

		百萬元計
		-----
開市戶口結餘		二三九四
收市戶口結餘		二〇〇七
改變原因：		
貨幣市場活動		增一三
流動資金調節機制今日運作		減四〇〇
時間		累積改變
----		(百萬元)
		-----
上午九時三十分		增一〇四
上午十時		增一〇四
上午十一時		增七二
正午十二時		增七三
下午三時		增七三
下午四時		增一三
流動資金調節機制息率	借 入	放 出
-----	-----	-----
	三點〇厘	五點〇厘

港元外匯指數(TWI) : 121.7 \* -0.2 \* 4.10.94

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
-----	-----
一星期屆滿	三點九六厘
一個月屆滿	四點一八厘
三個月屆滿	四點四一厘
六個月屆滿	四點八〇厘
十二個月屆滿	五點四七厘

外匯基金債券／香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
二十個月	二六〇五	六點三五厘	一〇〇點二八	六點二六厘
二十三個月	二六〇八	六點一五厘	九十九點五二	六點五三厘
三十一個月	三七〇四	六點一五厘	九十八點一五	七點〇七厘
三十四個月	三七〇七	六點九五厘	九十九點五五	七點二五厘
六十個月	五九〇九	七點四五厘	九十八點四〇	八點〇〇厘

總成交額

二百零九億七千六百萬元

-- 完 --